

Manufactured for
VIAMED LTD – United Kingdom

Flow sensor

Type: APC, 4310002

REF 7030131001

Instructions for use

Gebrauchsanweisung

Istruzioni per l'uso

bluepoint MEDICAL GmbH&Co KG
An der Trave 15
23923 Selmsdorf, Germany
www.bluepoint-medical.com

CE 0482

EN Instructions for use

Flow sensor APC

Intended Use

Hot wire anemometric flow sensor, for measuring gas flow in Dräger anaesthesia and ventilation equipment. The sensor is compatible to:

- Spirollog - REF 8403735-06
- Spirolite – REF MK01900

Operation

- Due to fire risk - do not introduce any medicaments or other substances based on combustible solvents, such as alcohol, into the patient systems.
- Do not use explosive anaesthetic agents (e.g. ether or cyclopropane).
- After using with medicament nebulisers, immediately clean and treat the flow sensor as specified. Alternatively, install a filter upstream of the flow sensor.

Care

- Alignment, operation and sensor change must be carried out in accordance with the relevant device-specific instruction manual.
- Do not clean in automated cleaning or disinfection equipment. Do not clean with compressed air, water jets, brushes etc.
- Reusing the flow sensor may affect patient safety due to the possible contamination of the sensor.
- **Life cycle of the sensor is limited. It can be used as long as calibration in the anaesthesia or ventilation equipment is possible.**

Disinfection

- The following instrument disinfectants can be used:
 - Korsalex Basic/ExtraPlus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
 - Gigasept FF/AF (Schülke&Mayr, Nordstedt, Germany)
 - Incidin Liquid (Ecolab Deutschland GmbH, Germany)
- **Strictly follow the manufacturer's instructions on the disinfectant.**

- Disinfect the flow sensor by immersion.

- Inspect the flow sensor for soiling and damage.
- Rinse the flow sensor under water (preferably sterile water) and then allow to dry in air for at least 30 minutes.

Sterilization

- The flow sensor can be autoclaved (134°C).

Disposal

The flow sensor must be disposed of as infectious waste.

Recommended storage and transport conditions

- Temperature: -20°C to 50°C
- Relative humidity: 5% to 95%, non-condensing
- Atmospheric pressure: 700hPa to 1060hPa

Recommended operating conditions

- Temperature: 10°C to 40°C
- Relative humidity: 5% to 95%, non-condensing
- Atmospheric pressure: 700hPa to 1060hPa

DE Gebrauchsanweisung

Flowsensor APC

Zweckbestimmung

Hitzdraht - Flowsensor zur Messung des Volumenstromes in Anaesthetie- u. Beatmungsgeräten des Herstellers DRÄGER, kompatibel zu:

- Spirollog - REF 8403735-06
- Spirolite – REF MK01900

Betrieb

- Keine Medikamente oder andere Stoffe auf der Basis von brennbaren Lösungsmitteln, wie z.B. Alkohol, in das Patientensystemen bringen, Brandgefahr!
- Keine explosiven Anästhetiemittel verwenden (z.B. Äther oder Cyclopropan!)
- Nach der Verwendung mit Medikamentenverneblern den Flowsensor sofort reinigen und aufbereiten. Alternative: Einen Filter vor dem Flowsensor einsetzen.

Aufbereitung

- Abgleich, Handhabung und Sensorwechsel entsprechend der jeweiligen gerätespezifischen Gebrauchsanweisung.
- Nicht im Reinigungs-/Desinfektionsautomat behandeln. Nicht mit Druckluft, Wasserstrahl, Bürste u.ä. reinigen. Die Wiederbenutzung des Sensors kann die Sicherheit des Patienten wegen der möglichen Kontamination des Flowsensors beeinträchtigen.
- **Die Lebensdauer des Sensors ist begrenzt. Wenn der Kalibriervorgang nicht mehr möglich ist, muss ein Austausch vorgenommen werden.**

Desinfizieren

- Folgende Instrumenten - Desinfektionsmittel können verwendet werden:
 - Korsalex Basic/ExtraPlus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
 - Gigasept FF/AF (Schülke&Mayr, Nordstedt, Germany)
 - Incidin Liquid (Ecolab Deutschland GmbH, Germany)
- **Herstellerhinweise des Desinfektionsmittels beachten.**

- Flowsensor tauchdesinfizieren.

- Auf erkennbare Verschmutzung und Beschädigungen achten.
- Anschließend den Flowsensor mit Wasser (bevorzugt Sterilwasser) spülen und mindestens 30 Minuten abtrocknen lassen.

Sterilisieren

- Der Sensor ist autoklavierbar (134°C).

Entsorgung

Flowsensor wie infektiösen Sondermüll entsorgen.

Empfohlene Lager- und Transportbedingungen

- Temperatur: -20°C bis 50°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95%, nicht kondensierend
- Umgebungsdruck: 700hPa bis 1060hPa

Empfohlene Betriebsbedingungen

- Temperatur: 10°C bis 40°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95%, nicht kondensierend
- Umgebungsdruck: 700hPa bis 1060hPa

IT Istruzioni per l'uso

Sensore di flusso APC

Destinazione d'uso

Sensore di flusso anemometrico a filo caldo, per la misurazione del flusso di gas nelle apparecchiature Dräger per l'anestesia e la ventilazione. Il sensore è compatibile con:

- Spirollog - REF 8403735-06
- Spirolite – REF MK01900

Funzionamento

- Pericolo di incendio - non introdurre medicinali o altre sostanze a base di solventi combustibili, come alcol, nei circuiti paziente.
- Non usare agenti anestetici esplosivi (esempio etere o ciclopropano).
- Dopo l'utilizzo con nebulizzatori di farmaci, pulire immediatamente e preparare il sensore di flusso come descritto. In alternativa, inserire un filtro a monte del sensore di flusso.

Precauzione

- La taratura, il funzionamento e la sostituzione del sensore devono essere effettuati secondo il manuale di istruzioni relativo al dispositivo specifico.
- Non pulire in apparecchiature automatiche per la pulizia/disinfezione. Non pulire con aria compressa, getti d'acqua, spazzole ecc.
- Il riutilizzo del sensore di flusso può compromettere la sicurezza del paziente a causa della possibile contaminazione del sensore.
- **Il ciclo di vita del sensore è limitato. Può essere usato fino a quando è possibile la calibrazione delle apparecchiature per l'anestesia o per la ventilazione.**

Disinfezione

- Possono essere utilizzati i seguenti strumenti disinfectanti:
 - Korsalex Basic/ExtraPlus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
 - Gigasept FF/AF (Schülke & Mayr, Nordstedt, Germany)
 - Incidin Liquid (Ecolab Deutschland GmbH, Germany)
- **Per il disinfectante attenersi rigorosamente alle indicazioni del produttore.**

- Immergere il sensore di flusso nel disinfectante.

- Controllare il sensore di flusso per sporco e danneggiamento.
- Sciacquare il sensore di flusso sotto l'acqua (preferibilmente acqua sterile) e quindi lasciare asciugare all'aria per almeno 30 minuti.

Sterilizzazione

- Il sensore di flusso può essere sterilizzato in autoclave (134°C).

Smaltimento

Il sensore di flusso deve essere smaltito come rifiuto infettivo.

Condizioni di stoccaggio e trasporto raccomandate

- Temperatura: da -20°C a 50°C
- Umidità relativa: da 5% a 95%, non condensante
- Pressione ambiente: da 700hPa a 1060hPa

Condizioni Operative Raccomandate

- Temperatura: da 10°C a 40°C
- Umidità relativa: da 5% a 95%, non condensante
- Pressione ambiente: da 700hPa a 1060hPa

Manufactured for
VIAMED LTD – United Kingdom

	en: Catalogue number de: Katalognummer it: Numero di riferimento
	en: Lot number de: Chargennummer it: Numero di lotto
	en: Manufacturer de: Hersteller it: Produttore
	en: CE-Conformité Européene authorization mark. 0482-notified body de: CE-Kennzeichnung, Kennnummer der benannten Stelle 0482 it: Marchio di autorizzazione CE- Conformité Européene Organismo notificato 0482
	en: Consult instructions for use de: Gebrauchsanweisung beachten it: Consultare le Istruzioni per l'uso
	en: Observe the warnings in the operating instructions! de: Die Warnhinweise in der Gebrauchsanleitung beachten! it: Osservare le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni!
	en: Do not use if package is opened or damaged de: Bei geöffnetem oder beschädigtem Verpackung nicht mehr verwenden it: Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata
	en: Do not dispose of with domestic waste de: Nicht mit dem Hausmüll entsorgen it: Non smaltire insieme ai comuni rifiuti domestici
	en: Date of manufacture de: Herstelungsdatum it: Data di produzione
	en: Keep away from sunlight de: Von Sonnenlicht fernhalten it: Non esporre alla luce diretta del sole
	en: Humidity limitation de: Feuchtigkeitsgrenzwerte it: Limite di umidità

	en: Atmospheric pressure limitation de: Grenzwerte des atmosphärischen Drucks it: Limite di pressione atmosferica
	en: Storage temperature limitation de: Lagertemperaturbegrenzung it: Limitazione della temperatura di stoccaggio
	en: Expiry date de: Ablaufdatum it: Data di scadenza